

Σετ βαφής χωρίς αέρα με καρότσι

308635A

Αναθ. G

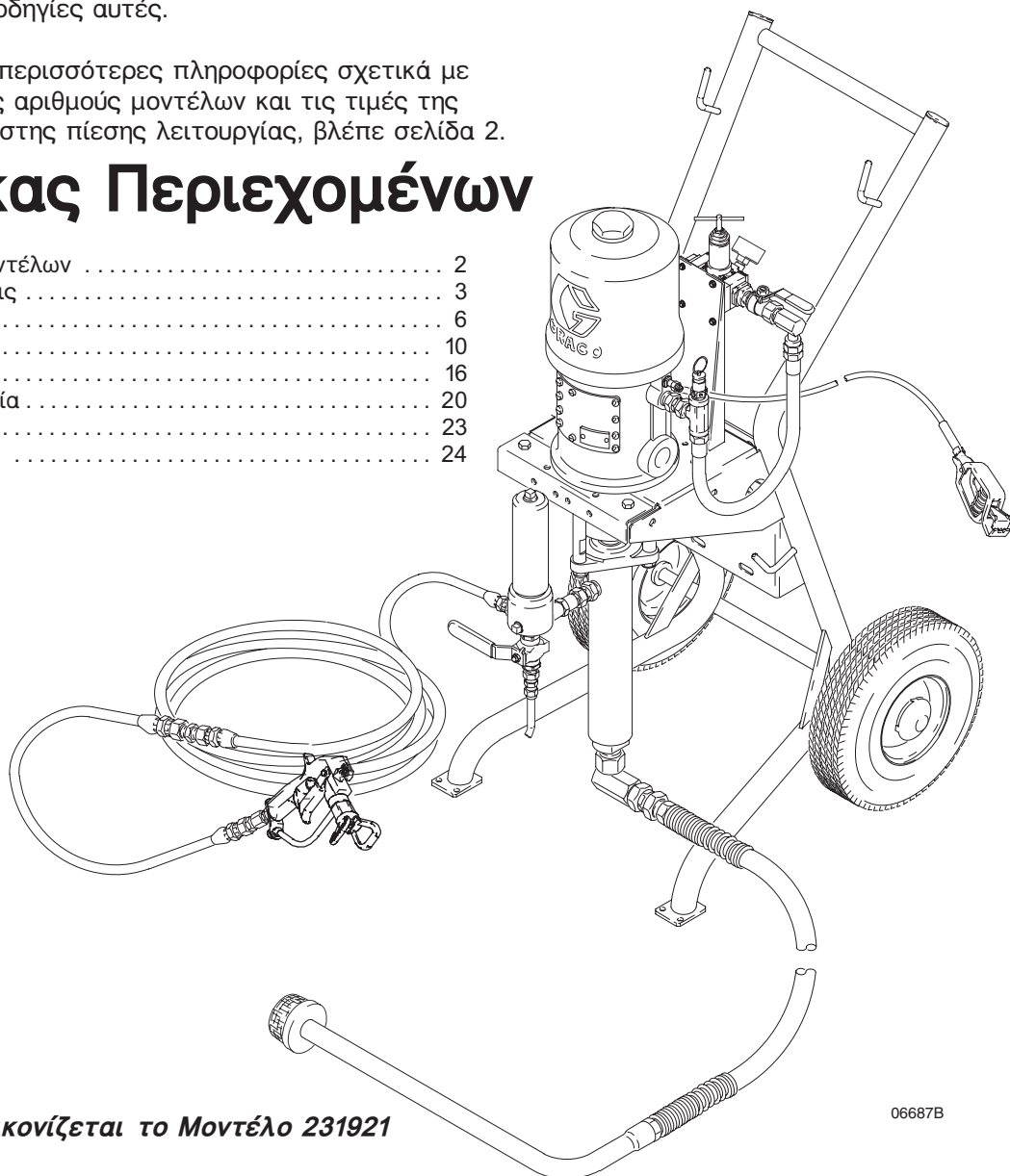


Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια
Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους αριθμούς μοντέλων και τις τιμές της μέγιστης πίεσης λειτουργίας, βλέπε σελίδα 2.

Πίνακας Περιεχομένων

Κατάλογος Μοντέλων	2
Προειδοποιήσεις	3
Διάταξη	6
Λειτουργία	10
Εξαρτήματα	16
Τεχνικά Στοιχεία	20
Διαστάσεις	23
Εγγύηση Graco	24



Απεικονίζεται το Μοντέλο 231921

06687B

ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ, ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ.

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
©COPYRIGHT 2002, GRACO INC.



Κατάλογος Μοντέλων

Αρ. εξαρτήματος σετ	Σειρά	Μοντέλο Αντλίας	Σχέση	Μέγιστη πίεση ρευστού κατά τη λειτουργία	Μέγιστη Πίεση εισόδου αέρα
231921	A	President®, από ανθρακοχάλυβα (με ελαστικό σωλήνα 7,5 m και πιστόλι)	30:1	21 MPa (210 bar)	0,7 MPa (7 bar)
231922	A	President®, από ανθρακοχάλυβα (χωρίς ελαστικό σωλήνα και χωρίς πιστόλι)	30:1	21 MPa (210 bar)	0,7 MPa (7 bar)
231923	A	President®, από ανθρακοχάλυβα (με ελαστικό σωλήνα 15 m και πιστόλι)	30:1	21 MPa (210 bar)	0,7 MPa (7 bar)
231931	A	President®, από ανθρακοχάλυβα (με ελαστικό σωλήνα 7,5 m και πιστόλι)	30:1	21 MPa (210 bar)	0,7 MPa (7 bar)
231932	A	President®, από ανθρακοχάλυβα (χωρίς ελαστικό σωλήνα και χωρίς πιστόλι)	30:1	21 MPa (210 bar)	0,7 MPa (7 bar)
231933	A	President®, από ανθρακοχάλυβα (με ελαστικό σωλήνα 15 m και πιστόλι)	30:1	21 MPa (210 bar)	0,7 MPa (7 bar)
231940	A	Monark®, από ανθρακοχάλυβα (με ελαστικό σωλήνα 7,5 m και πιστόλι)	23:1	19 MPa (190 bar)	0,8 MPa (8 bar)
231941	A	Monark®, από ανθρακοχάλυβα (χωρίς ελαστικό σωλήνα και χωρίς πιστόλι)	23:1	19 MPa (190 bar)	0,8 MPa (8 bar)
231942	A	Monark®, από ανθρακοχάλυβα (με ελαστικό σωλήνα 15 m και πιστόλι)	23:1	19 MPa (190 bar)	0,8 MPa (8 bar)
231949	A	Monark®, από ανθρακοχάλυβα (με ελαστικό σωλήνα 7,5 m και πιστόλι)	23:1	19 MPa (190 bar)	0,8 MPa (8 bar)
232025	A	President®, από ανθρακοχάλυβα (με ελαστικό σωλήνα 7,5 m και πιστόλι)	46:1	32 MPa (317 bar)	0,7 MPa (7 bar)

Σύμβολα

Σύμβολο προειδοποίησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το παρόν σύμβολο σας προειδοποιεί για το ενδεχόμενο πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Σύμβολο προσοχής



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το παρόν σύμβολο σας προειδοποιεί για το ενδεχόμενο πρόκλησης ζημιών ή καταστροφής του εξοπλισμού εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΟΔΗΓΙΕΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΕΣΦΑΛΜΕΝΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός του εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσει θραύση ή δυσλειτουργία του εξοπλισμού και να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

- Ο παρών εξοπλισμός προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Προτού να προβείτε σε χειρισμό του εξοπλισμού, διαβάστε όλα τα εγχειρίδια οδηγιών, καθώς και όλα τα σήματα και τις πινακίδες.
- Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα Graco.
- Μην επιφέρετε μετατροπές ή τροποποιήσεις στον εξοπλισμό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα Graco.
- Ελέγχετε τον εξοπλισμό καθημερινά. Φροντίζετε για την άμεση επισκευή ή αντικατάσταση οιασδήποτε εξαρτημάτων φέρουν φθορές ή βλάβες.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση εργασίας του εξαρτήματος με τη χαμηλότερη ονομαστική τιμή πίεσης του συστήματος. Ανατρέξτε στο τμήμα **Τεχνικά Στοιχεία** στη σελίδα 20 για πληροφορίες σχετικά με τη μέγιστη πίεση εργασίας του παρόντος εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιείτε ρευστά και διαλύτες συμβατά με τα διαβρεχόμενα εξαρτήματα του εξοπλισμού. Ανατρέξτε στο τμήμα **Τεχνικά Στοιχεία** όλων των σχετικών εγχειριδίων. Διαβάστε τις προειδοποιήσεις των κατασκευαστών του ρευστού και του διαλύτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τους ελαστικούς σωλήνες για να σύρετε τον εξοπλισμό.
- Φροντίστε ώστε οι ελαστικοί σωλήνες να μην διέρχονται από περιοχές κίνησης, και να μην έρχονται σε επαφή με αιχμηρές άκρες, κινητά μέρη και θερμές επιφάνειες. Μην εκθέτετε τους ελαστικούς σωλήνες Graco σε θερμοκρασίες άνω των 82°C ή κάτω των -40°C.
- Κατά τον χειρισμό του παρόντος εξοπλισμού φοράτε ωτοασπίδες.
- Μην ανασκώνεται τον εξοπλισμό όταν βρίσκεται υπό πίεση.
- Τηρείτε όλους τους κανονισμούς προστασίας από φωτιά, χρήσης ηλεκτρικών συσκευών και ασφάλειας που ισχύουν σε τοπικό, πολιτειακό ή εθνικό επίπεδο.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΕΓΧΥΣΗ

Κατά τη βαφή με το πιστόλι, λόγω διαρροής ή τυχόν σπασμένων εξαρτημάτων, ενδέχεται να προκληθεί έγχυση ρευστού στον οργανισμό προκαλώντας εξαιρετικά σοβαρά τραύματα, κάποια εκ των οποίων ίσως χρήζουν ακρωτηριασμού. Σοβαρό τραυματισμό μπορεί να προκαλέσει και η εκτόξευση ρευστού στα μάτια ή το δέρμα.



- Το τραύμα από την εκτόξευση υγρού στο δέρμα μπορεί να φαίνεται ως ένα απλό κόψιμο. Πρόκειται όμως για σοβαρό τραυματισμό. **Σε τέτοια περίπτωση απαιτείται άμεση χειρουργική επέμβαση.**
- Μην σημαδεύετε ποτέ με το πιστόλι άτομα ή μέρη του σώματος.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα δάκτυλά σας πάνω από το μπεκ βαφής.
- Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια, το σώμα, τα γάντια σας ή κάποιο ύφασμα για τη διακοπή ή την εκτροπή τυχόν διαρροής.
- Μην προβαίνετε σε “αναρρόφηση” του ρευστού. Ο παρών εξοπλισμός δεν αποτελεί σύστημα βαφής με αέρα.
- Βάφετε πάντοτε με τον προφυλακτήρα για το μπεκ και τον προφυλακτήρα σκανδάλης προσαρτημένους στο πιστόλι.
- Ελέγχετε τη λειτουργία του διαχυτήρα του πιστολιού κάθε εβδομάδα. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του πιστολιού.
- Προτού να προβείτε σε βαφή, βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια της σκανδάλης του πιστολιού λειτουργεί.
- Μετά το πέρας της βαφής, ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού με την ασφάλεια.
- Ακολουθείτε τη **Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης** που αναφέρεται στη σελίδα 10 όποτε: οι οδηγίες απαιτούν εκτόνωση της πίεσης, διακόπτετε τη βαφή, προβαίνετε σε καθαρισμό, έλεγχο, ή συντήρηση του εξοπλισμού, και όποτε εγκαθιστάτε ή καθαρίζετε το μπεκ βαφής.
- Προτού να προβείτε σε λειτουργία του εξοπλισμού, σφίξτε όλες τις συνδέσεις των σωλήνων παροχής ρευστού.
- Ελέγχετε τους ελαστικούς σωλήνες, τους αγωγούς και τις ζεύξεις καθημερινά. Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση οιασδήποτε εξαρτημάτων φέρουν φθορές, βλάβες ή εμφανίζουν χαλάρωση. Οι ελαστικοί σωλήνες με μόνιμη ζεύξη δεν επισκευάζονται. Στις περιπτώσεις αυτές απαιτείται αντικατάσταση ολόκληρου του ελαστικού σωλήνα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους ελαστικούς σωλήνες Graco. Μην αφαιρείτε κανέναν ελατηριωτό προφυλακτήρα, ο οποίος βοηθά στην προστασία του ελαστικού σωλήνα από θραύση εξαιτίας στρέψης ή κάμψης στην περιοχή των ζεύξεων.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΙΝΗΤΑ ΜΕΡΗ

Τα κινητά μέρη, όπως το έμβολο του κινητήρα αέρα, μπορούν να μαγκώσουν ή να ακρωτηριάσουν τα δάκτυλά σας.

- Κατά την εκκίνηση ή το χειρισμό της αντλίας, κρατάτε απόσταση ασφαλείας από όλα τα κινητά μέρη.
- Προτού να προβείτε σε συντήρηση του εξοπλισμού, ακολουθήστε τη **Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης** που αναφέρεται στη σελίδα 10 προκειμένου να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση του εξοπλισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ

Τυχόν εσφαλμένη γείωση, ανεπαρκής αερισμός, γυμνές φλόγες ή σπινθήρες, μπορούν να διαμορφώσουν επικίνδυνες συνθήκες και να προκαλέσουν φωτιά ή έκρηξη και σοβαρό Τραυματισμό.

- Γειώνετε τον εξοπλισμό και το αντικείμενο βαφής. Βλέπε **Γείωση** στη σελίδα 7.
- Εάν κατά τη χρήση του παρόντος εξοπλισμού παρατηρήσετε σπινθηρισμό από στατικό ηλεκτρισμό ή νοιώσετε να σας διαπερνά ηλεκτρικό ρεύμα, **διακόψτε τη βαφή αμέσως**. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό έως ότου εντοπίσετε και επανορθώσετε το πρόβλημα.
- Φροντίζετε για τον αερισμό του χώρου με καθαρό αέρα, προκειμένου να αποφύγετε τη συσσώρευση εύφλεκτων αναθυμιάσεων από τους διαλύτες ή το ρευστό.
- Απομακρύνετε από τον χώρο της βαφής όλα τα υπολείμματα, συμπεριλαμβανομένων αυτών από το διαλύτη, τη βενζίνη και τα υφάσματα.
- Αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται στο χώρο βαφής.
- Σβήστε όλες τις γυμνές φλόγες ή τις φλόγες καθοδήγησης στο χώρο της βαφής.
- Μην καπνίζετε στο χώρο της βαφής.
- Μην ανάβετε ή σβήνετε φώτα στο χώρο της βαφής ενόσω χειρίζεστε τον εξοπλισμό ή εάν υπάρχουν καπνοί.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζινοκινητήρα στο χώρο βαφής.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΞΙΚΑ ΡΕΥΣΤΑ

Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου σε περίπτωση επαφής του επικίνδυνου ρευστού ή των τοξικών αναθυμιάσεων με τα μάτια ή το δέρμα ή σε περίπτωση εισπνοής ή κατάποσής τους.

- Ενημερωθείτε για τους ειδικούς κινδύνους σε σχέση με το ρευστό που χρησιμοποιείτε.
- Αποθηκεύετε το επικίνδυνο ρευστό σε εγκεκριμένο δοχείο. Φροντίζετε για την απόρριψη του επικίνδυνου ρευστού σύμφωνα με τις οδηγίες που ισχύουν σε τοπικό, πολιτειακό ή εθνικό επίπεδο.
- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια, γάντια, στολή και αναπνευστήρα που προτείνει ο κατασκευαστής του ρευστού και του διαλύτη.

Διάταξη

Γενικές πληροφορίες

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι αριθμοί αναφοράς και τα γράμματα σε παρένθεση μέσα στο κείμενο αναφέρονται σε σημεία των σχημάτων και στα σχέδια εξαρτημάτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα τα Αυθεντικά Εξαρτήματα και Παρελκόμενα της Graco, τα οποία διατίθενται από τον τοπικό διανομέα Graco. Ανατρέξτε στο Δελτίο 305809 με τα Στοιχεία των Προϊόντων. Εάν προμηθεύσετε ο ίδιος τα παρελκόμενά σας, βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος και οι ονομαστικές τιμές της πίεσης είναι κατάλληλες για το σύστημά σας.

Το Σχ. 2 αποτελεί απλά έναν οδηγό επιλογής και εγκατάστασης των εξαρτημάτων και παρελκομένων του συστήματος. Για το σχεδιασμό ενός συστήματος ειδικά για τις δικές σας ανάγκες αποταθείτε στον τοπικό διανομέα Graco.

Προετοιμασία του Χειριστή

Τα άτομα που χειρίζονται τον εξοπλισμό πρέπει να είναι εκπαιδευμένα και να γνωρίζουν πώς να χειρίζονται με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα όλα τα εξαρτήματα και τα ρευστά του συστήματος. Οι χειριστές πρέπει να διαβάζουν προσεχτικά όλα τα εγχειρίδια, τις ετικέτες και τις πινακίδες προτού χειριστούν τον εξοπλισμό.

Τα ακόλουθα εγχειρίδια παρέχονται με τα εξής μηχανήματα:

- 308635, Σετ Βαφής Αέρα με καρότσι
- 306981, Αντλίες CST President με σχέση 30:1, ή
- 308106, Αντλίες SST President με σχέση 30:1, ή
- 307619, Αντλίες Monark CST και SST με σχέση 23:1, ή

- 307619, Αντλία CST President με σχέση 46:1
- 306982, Αεροκινητήρας President, ή
- 307043, Αεροκινητήρας Monark
- 308686, Κιτ ρυθμιστή αέρα
- 307273, Φίλτρο ρευστού
- 311254, Πιστόλι ψεκασμού βαφής χωρίς αέρα (περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα πλην των 231922, 231932, και του 231941)

Προετοιμασία της επιφάνειας

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής παροχή συμπιεσμένου αέρα. Για την κατανάλωση αέρα του μηχανήματος βαφής, ανατρέξτε στα διαγράμματα απόδοσης, στη σελίδα 21.

Ανατρέξτε στο σχήμα 2. Συνδέστε έναν αγωγό παροχής συμπιεσμένου αέρα (A) από τον συμπιεστή αέρα στην αντλία. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ελαστικοί σωλήνες έχουν το σωστό μέγεθος και ότι είναι κατάλληλοι για την ονομαστική πίεση του συστήματός σας. Χρησιμοποιείτε μόνο ηλεκτρικά αγωγίμους ελαστικούς σωλήνες με σπείρωμα 3/8 ηρsm(m).

Εγκαταστήστε στον αγωγό αέρα μια βαλβίδα απομόνωσης τύπου εξαέρωσης (B) ώστε να απομονώσετε τα εξαρτήματά του για συντήρηση. Εγκαταστήστε φίλτρο αγωγού αέρα (G), συλλέκτη υγρασίας και βαλβίδα αποστράγγισης (C) για να απομακρύνετε την υγρασία καθώς και τυχόν ρύπους από την παροχή συμπιεσμένου αέρα.

Καθαρίστε την περιοχή από τυχόν εμπόδια ή υπολείμματα που θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν τις κινήσεις του χειριστή.

Προβλέψτε ένα γειωμένο, μεταλλικό δοχείο για να το χρησιμοποιήσετε κατά το πλύσιμο του συστήματος.

Διάταξη

Γείωση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

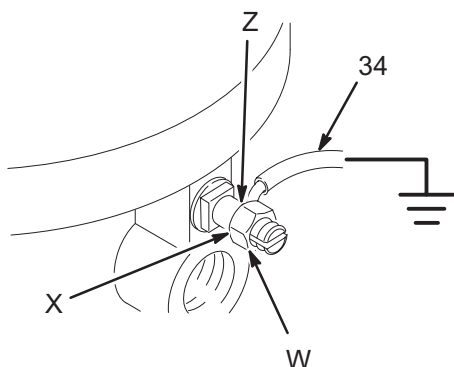


ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ

Προτού χρησιμοποιήσετε την αντλία, γειώστε το σύστημα όπως περιγράφεται παρακάτω. Επίσης, διαβάστε το τμήμα **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ** στη σελίδα 5.



1. **Αντλία:** χρησιμοποιείτε το καλώδιο και τον (παρεχόμενο) σφιγκτήρα γείωσης. Βλέπε Σχ. 1. Χαλαρώστε το περικόχλιο (W) και τη ροδέλα (X) του ωτίου γείωσης. Εισαγάγετε το ένα άκρο του καλωδίου γείωσης (34) στη σχισμή του ωτίου (Z) και σφίξτε καλά το περικόχλιο. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στη γη.



Σχ. 1

0720

2. **Ελαστικοί σωλήνες παροχής αέρα και ρευστού:** χρησιμοποιείτε μόνο ηλεκτρικά αγώγιμους σωλήνες.
3. **Συμπιεστής αέρα:** ακολουθείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή.
4. **Πιστόλι βαφής:** γειώστε συνδέοντας με έναν κατάλληλα γειωμένο ελαστικό σωλήνα παροχής ρευστού και μια κατάλληλα γειωμένη αντλία.
5. **Δοχείο ρευστού:** τηρείτε τον τοπικό κανονισμό.
6. **Αντικείμενο βαφής:** τηρείτε τον τοπικό κανονισμό.
7. **Δοχεία διαλύτη που χρησιμοποιούνται κατά το πλύσιμο:** τηρείτε τον τοπικό κανονισμό. Χρησιμοποιείτε μόνο μεταλλικά δοχεία, τα οποία είναι αγωγίμα, σε γειωμένη επιφάνεια. Μη τοποθετείτε το δοχείο σε μη αγωγίμη επιφάνεια, όπως χαρτί ή χαρτόνι, η οποία διακόπτει τη συνέχεια της γείωσης.
8. **Για να διατηρήσετε τη συνέχεια της γείωσης κατά το πλύσιμο ή την εκτόνωση της πίεσης,** κρατήστε σταθερά ένα μεταλλικό τμήμα του πιστολιού βαφής στο πλάι ενός γειωμένου μεταλλικού δοχείου και μετά πιέστε τη σκανδάλη.

Διάταξη

Παρεχόμενα εξαρτήματα

Ανατρέξτε στο Σχ. 2.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Με τον παρόντα εξοπλισμό παρέχονται μια κεντρική βαλβίδα αέρα τύπου εξαέρωσης με κόκκινη χειρολαβή (E) και μια βαλβίδα αποστράγγισης ρευστού (D). Τα συγκεκριμένα εξαρτήματα συμβάλλουν στη μείωση του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού, όπως από την έγχυση ρευστού στον οργανισμό και την εκτόξευση ρευστού στα μάτια ή το δέρμα, και τραυματισμού από κινητά μέρη κατά τη ρύθμιση ή επισκευή της αντλίας.

Η κεντρική βαλβίδα αέρα τύπου εξαέρωσης απελευθερώνει τον αέρα που παγιδεύεται μεταξύ αυτής και της αντλίας μετά τη διακοπή της παροχής του αέρα. Ο παγιδευμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει την ακούσια ενεργοποίηση της αντλίας. Η βαλβίδα πρέπει να εγκαθίσταται κοντά στην αντλία.

Η βαλβίδα αποστράγγισης ρευστού συνδράμει στην εκτόνωση της πίεσης του ρευστού στην αντλία εκτοπίσεως, τον ελαστικό σωλήνα και το πιστόλι. Το πάτημα τη σκανδάλης ενδέχεται να μην αρκεί για την απελευθέρωση της πίεσης.

- Το σύστημά σας πρέπει να διαθέτει μια κεντρική βαλβίδα αέρα τύπου εξαέρωσης με κόκκινη χειρολαβή (E) για την εκτόνωση του αέρα που παγιδεύεται ανάμεσα σε αυτήν και τον αεροκινητήρα, όταν η βαλβίδα είναι κλειστή (βλέπε την παραπάνω **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**). Βεβαιωθείτε ότι από την αντλία υπάρχει εύκολη πρόσβαση στη βαλβίδα τύπου εξαέρωσης, καθώς και ότι η βαλβίδα είναι τοποθετημένη **στο κάτω μέρος** του ρυθμιστή αέρα (F).

- Ο ρυθμιστής αέρα (E) ελέγχει την ταχύτητα της αντλίας και την πίεση της εξόδου προσαρμόζοντας την πίεση του αέρα στην αντλία. Τοποθετήστε τον ρυθμιστή αέρα κοντά στην αντλία, αλλά στο **άνω μέρος** της κεντρικής βαλβίδας αέρα τύπου εξαέρωσης (E).
- Η βαλβίδα εκτόνωσης αέρα (41) ανοίγει αυτόματα για την αποτροπή υπερσυμπίεσης της αντλίας.
- Ο ελαστικός σωλήνας (25) και ο σωλήνας αναρρόφησης (26) επιτρέπουν στην αντλία να αντλεί ρευστό από ένα δοχείο χωρητικότητας 19 λίτρων (H). Το φίλτρο στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης εμποδίζει την είσοδο μεγάλων σωματιδίων στην αντλία.
- Το φίλτρο ρευστού (16) περιλαμβάνει ένα στοιχείο 250 μικρών (60 mesh) από ανοξείδωτο χάλυβα για τη διήθηση σωματιδίων από το ρευστό καθώς αυτό εξέρχεται από την αντλία. Επίσης, περιλαμβάνει **βαλβίδα αποστράγγισης ρευστού (D)**, η οποία είναι απαραίτητη στο σύστημά σας για την εκτόνωση της πίεσης του ρευστού στον ελαστικό σωλήνα και το πιστόλι (βλέπε **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** αριστερά).
- Το ρευστό ψεκάζεται από το πιστόλι βαφής (106). Το πιστόλι περιβάλλει το **μπεκ βαφής (107)**, το οποίο διατίθεται σε μεγάλη ποικιλία μεγεθών για τη διαφοροποίηση της δέσμης χρώματος και της ποσότητας της παροχής.
- Ο ελαστικός σωλήνας ρευστού (101) και ο μαστιγιοειδής ελαστικός σωλήνας (103) τροφοδοτούν το πιστόλι με ρευστό.
- Ο στρεπτήρας του πιστολιού (104) παρέχει στον χειριστή μεγαλύτερη ευελιξία ως προς τον χειρισμό του πιστολιού. Στα μοντέλα 231940, 231942 και 231949, ο στρεπτήρας περιλαμβάνει φίλτρο.

Διάταξη

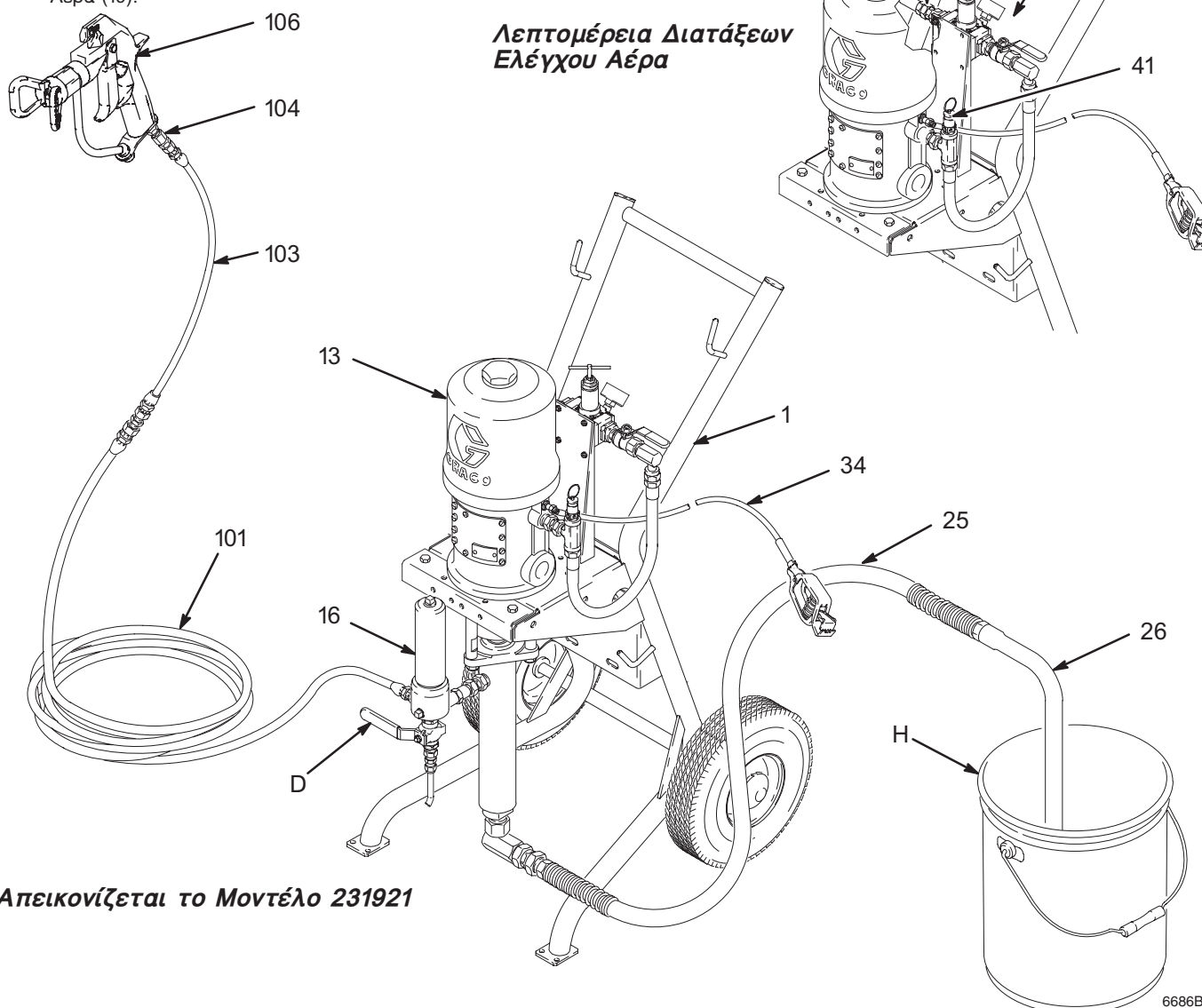
ΚΩΔΙΚΟΣ

ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΒΑΦΗΣ

- 1 Καρότσι
- 13 Αντλία
- 16 Φίλτρο ρευστού (περιλαμβάνει βαλβίδα αποστράγγισης ρευστού D)
- 25 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- 26 Σωλήνας αναρρόφησης
- 30 Στρεπτήρας εισόδου αέρα
- 34 Καλώδιο γείωσης (απαιτείται, βλ. σελίδα 7 για οδηγίες εγκατάστασης)
- 41 Βαλβίδα εκτόνωσης αέρα
- 101 Ηλεκτρικά αγώγιμος ελαστικός σωλήνας παροχής ρευστού
- 103 Μαστιγιοειδής ελαστικός σωλήνας
- 104 Στρεπτήρας πιστολιού (με ενσωματωμένο φίλτρο Μοντέλα 231940, 231942 και 231949)
- 106 Πιστόλι βαφής χωρίς αέρα
- D Βαλβίδα αποστράγγισης ρευστού
- E* Κεντρική βαλβίδα αέρα τύπου εξαέρωσης με κόκκινη χειρολαβή (απαιτείται για την αντλία)
- F* Ρυθμιστής αέρα αντλίας
- * Περιλαμβάνεται στο Κιτ Ρυθμιστή Αέρα (19).

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΙΤΕ ΕΣΕΙΣ

- A Ηλεκτρικά αγώγιμος ελαστικός σωλήνας παροχής αέρα
- B Κεντρική βαλβίδα αέρα τύπου εξαέρωσης (για παρελκόμενα)
- C Συλλέκτης υγρασίας και βαλβίδα αποστράγγισης του αγωγού αέρα
- G Φίλτρο αγωγού αέρα
- H Γειωμένο δοχείο 19 λίτρων



Λεπτομέρεια Διατάξεων Ελέγχου Αέρα

Απεικονίζεται το Μοντέλο 231921

Λειτουργία

Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΕΓΧΥΣΗ

Η πίεση του συστήματος πρέπει να εκτονώνεται με το χέρι ώστε να αποφεύγεται η ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος ή ο ακούσιος ψεκασμός. Το υπό υψηλή πίεση ρευστό μπορεί να διαπεράσει το δέρμα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από έγχυση, αναβλύζον ρευστό, ή από κινητά μέρη, ακολουθείτε τη **Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης** όταν:

- οι οδηγίες απαιτούν εκτόνωση της πίεσης,
- διακόπτετε την βαφή,
- ελέγχετε ή κάνετε συντήρηση σε οιοδήποτε εξοπλισμό του συστήματος,
- εγκαθιστάτε ή καθαρίζετε το μπεκ βαφής.

1. Ασφαλίστε τη σκανδάλη.
2. Κλείστε την κεντρική βαλβίδα αέρα τύπου εξαέρωσης με κόκκινη χειρολαβή (Ε, απαιτείται στο σύστημά σας). Βλέπε Σχ. 3.
3. Απασφαλίστε την ασφάλεια της σκανδάλης.
4. Κρατώντας σταθερά ένα μεταλλικό μέρος του πιστολιού στο πλάι ενός γειωμένου μεταλλικού δοχείου, πατήστε τη σκανδάλη για να εκτονώσετε την πίεση.
5. Ασφαλίστε τη σκανδάλη.
6. Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης ρευστού (D, απαιτείται στο σύστημά σας) πάνω από ένα δοχείο, για την υποδοχή του προς αποστράγγιση ρευστού.

7. Αφήστε τη βαλβίδα ανοικτή μέχρι την επόμενη βαφή.

*Εάν υποψιάζεστε ότι το μπεκ βαφής ή ο ελαστικός σωλήνας είναι τελείως φραγμένα, ή ότι η πίεση δεν έχει εκτονωθεί πλήρως μετά την εκτέλεση της ανωτέρω διαδικασίας, χαλαρώστε **πολύ αργά** το περικόχλιο συγκράτησης του προφυλακτήρα μπεκ ή τη ζεύξη στο άκρο του ελαστικού σωλήνα για να εκτονώσετε την πίεση σταδιακά. Κατόπιν, χαλαρώστε πλήρως και καθαρίστε το μπεκ ή τον ελαστικό σωλήνα.*

Στεγανοποιητικό Περικόχλιο

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας, γεμίστε το στεγανοποιητικό περικόχλιο (J) 1/3 με στεγανοποιητικό Throat Seal Liquid (TSL) της Graco ή με συμβατό διαλύτη. Βλέπε Σχ. 3.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού κάθε φορά που απαιτείται εκτόνωση της πίεσης, ακολουθείτε πάντα τη **Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης** αριστερά.

Το περικόχλιο στεγανοποίησης έχει συσφιχθεί στο εργοστάσιο και είναι έτοιμο για λειτουργία. Εάν χαλαρώσει και σημειωθεί διαρροή από τα στεγανοποιητικά του στομίου, απελευθερώστε την πίεση και στρέψτε το περικόχλιο σύμφωνα με τις οδηγίες στο ξεχωριστό εγχειρίδιο της αντλίας. Συσφίγγετε το περικόχλιο όποτε χρειάζεται. Αποφεύγετε την υπερβολική σύσφιξη.

Ξεπλύνετε την αντλία πριν από την πρώτη χρήση

Η αντλία υποβάλλεται σε δοκιμή με ελαφρύ λάδι, το οποίο δεν αφαιρείται για λόγους προστασίας των εξαρτημάτων της αντλίας. Εάν υπάρχει περίπτωση μόλυνσης του ρευστού που χρησιμοποιείτε από το λάδι της αντλίας, προβείτε σε ξέπλυμα της αντλίας με τη χρήση συμβατού διαλύτη. Βλέπε **Πλύσιμο** στη σελίδα 15.

Λειτουργία

Προέγχυση της Αντλίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προς αποφυγή ανατροπής, το καρότσι πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδη και ισόπεδη επιφάνεια. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή ζημία του εξοπλισμού.

1. Βλέπε Σχ. 3. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του μπεκ καθώς και το μπεκ βαφής από το πιστόλι (106). Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του πιστολιού.
2. Κλείστε τον ρυθμιστή αέρα (F) και τις βαλβίδες αέρα τύπου εξαέρωσης (B, E).
3. Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης ρευστού (D).
4. Συνδέστε τον αγωγό αέρα (A) στον στρεπτήρα (30) της εισόδου αέρα.
5. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα συνδετικά εξαρτήματα του συστήματος είναι συσφιγμένα.
6. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης της αντλίας (26) μέσα στο δοχείο παροχής ρευστού.
7. Ανοίξτε τις βαλβίδες αέρα τύπου εξαέρωσης (B, E).
8. Κρατήστε σταθερά ένα μεταλλικό μέρος του πιστολιού (106) στο πλάι ενός γειωμένου μεταλλικού δοχείου και πιέστε τη σκανδάλη.
9. Ανοίξτε αργά τον ρυθμιστή αέρα (F) έως ότου ξεκινήσει η λειτουργία της αντλίας.

10. Περιστρέψτε την αντλία αργά έως ότου εξωθηθεί όλος ο αέρας και ολοκληρωθεί η προέγχυση της αντλίας και των ελαστικών σωλήνων.
11. Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ασφαλίστε την. Η πίεση θα κάνει την αντλία να σταματήσει.
12. Εάν η προέγχυση της αντλίας αποτύχει, ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης (D) και χρησιμοποιήστε την ως βαλβίδα προέγχυσης έως ότου από τη βαλβίδα εκρεύσει ρευστό. Κατόπιν κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την αλλαγή του δοχείου ρευστού αφότου έχετε προβεί σε προέγχυση του ελαστικού σωλήνα και του πιστολιού, ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης (D) για την προέγχυση της αντλίας και την απομάκρυνση του αέρα προτού να εισέλθει στον ελαστικό σωλήνα. Αφότου αφαιρεθεί όλος ο αέρας κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης.

Εγκατάσταση του μπεκ βαφής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού κάθε φορά που απαιτείται εκτόνωση της πίεσης, ακολουθείτε πάντα τη **Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης** στη σελίδα 10.

Εκτονώστε την πίεση. Τοποθετήστε το μπεκ βαφής και τον προφυλακτήρα του όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο του πιστολιού που παρέχεται ξεχωριστά.

Το μπεκ βαφής δίνει κωνικό σχήμα στη δέσμη χρώματος. Το μέγεθος του στομίου του μπεκ καθορίζει την ποσότητα παροχής, ενώ το σχήμα του καθορίζει το πλάτος της δέσμης του χρώματος.

Λειτουργία

Ρύθμιση της Δέσμης Χρώματος

1. Θέστε την αντλία σε λειτουργία. Ρυθμίστε την ταχύτητα της αντλίας και την πίεση του ρευστού με τον ρυθμιστή αέρα (F), έως ότου η βαφή αρχίσει να ψεκάζεται. Χρησιμοποιήστε την ελάχιστη απαιτούμενη πίεση για το επιθυμητό αποτέλεσμα. Η υψηλότερη πίεση δεν βελτιώνει απαραίτητα την ποιότητα της δέσμης βαφής και, επιπλέον, προκαλεί την πρόωρη φθορά του μπεκ και της αντλίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΡΑΥΣΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



Για να περιορίσετε τον κίνδυνο δημιουργίας υπερβολικής πίεσης στο σύστημά σας, από την οποία μπορεί να προκληθεί θραύση των εξαρτημάτων ή σοβαρός τραυματισμός, *μην υπερβαίνετε ποτέ την προδιαγραφόμενη Μέγιστη Πίεση Εισόδου Αέρα* (ανατρέξτε στο τμήμα **Τεχνικά Δεδομένα** στη σελίδα 20).

2. Η σκανδάλη πρέπει να είναι πλήρως ασφαλισμένη ή πλήρως απασφαλισμένη. Κρατήστε το πιστόλι σε απόσταση περίπου 350 mm και σε ορθή γωνία σε σχέση με την επιφάνεια εργασίας. Η διαδρομή του πιστολιού και οι κινήσεις που διαγράφετε με το πιστόλι πρέπει να είναι ευθείες. Κάντε δοκιμές για να βρείτε το βέλτιστο μήκος δέσμης και την καλύτερη ταχύτητα βαφής.
3. Εάν μετά τη ρύθμιση της πίεσης δεν επιτυγχάνεται ικανοποιητική δέσμη βαφής, εκτονώστε την πίεση και δοκιμάστε με διαφορετικό μέγεθος μπεκ. Για μεγαλύτερο εύρος βαφής, χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση μεγαλύτερο μπεκ αντί να αυξήσετε την πίεση του ρευστού.

4. Αφού εκτελέσετε την προέγχυση της αντλίας και των αγωγών, και εφόσον παρέχονται επαρκής πίεση και όγκος αέρα, η αντλία θα εκκινεί κάθε φορά που ανοίγετε το πιστόλι και θα διακόπτει τη λειτουργία της κάθε φορά που το κλείνετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί χωρίς ρευστό. Θα αναπτύξει γρήγορα υψηλή ταχύτητα, προκαλώντας βλάβη. Σε περίπτωση που η αντλία σας αναπτύξει υπερβολική ταχύτητα, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της και ελέγξτε το απόθεμα ρευστού. Εάν το δοχείο είναι κενό και έχει σταλεί αέρας στους αγωγούς, ξαναγεμίστε το δοχείο και εκτελέστε προέγχυση της αντλίας και των αγωγών, ή προβείτε στο πλύσιμο της αντλίας, αφήνοντάς την γεμάτη με συμβατό διαλύτη. Αφαιρέστε όλο τον αέρα από το σύστημα παροχής ρευστού.

Διακοπή της λειτουργίας και φροντίδα της αντλίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού κάθε φορά που απαιτείται εκτόνωση της πίεσης, ακολουθείτε πάντα τη **Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης** στη σελίδα 10.

Για τη διακοπή της λειτουργίας της αντλίας κατά τη διάρκεια της νύκτας, σταματήστε την αντλία ενώ το έμβολο βρίσκεται στην κάτω θέση ώστε να μην μείνει εκτεθειμένη η ράβδος εκτοπίσεως, προκαλώντας στέγνωμα του ρευστού και βλάβη των στεγανοποιητικών του στομίου. Κατόπιν εκτονώστε την πίεση.

Ξεπλένετε πάντα την αντλία προτού να στεγνώσει το ρευστό πάνω στη ράβδο εκτοπίσεως. Βλέπε **Πλύσιμο** στη σελίδα 15.

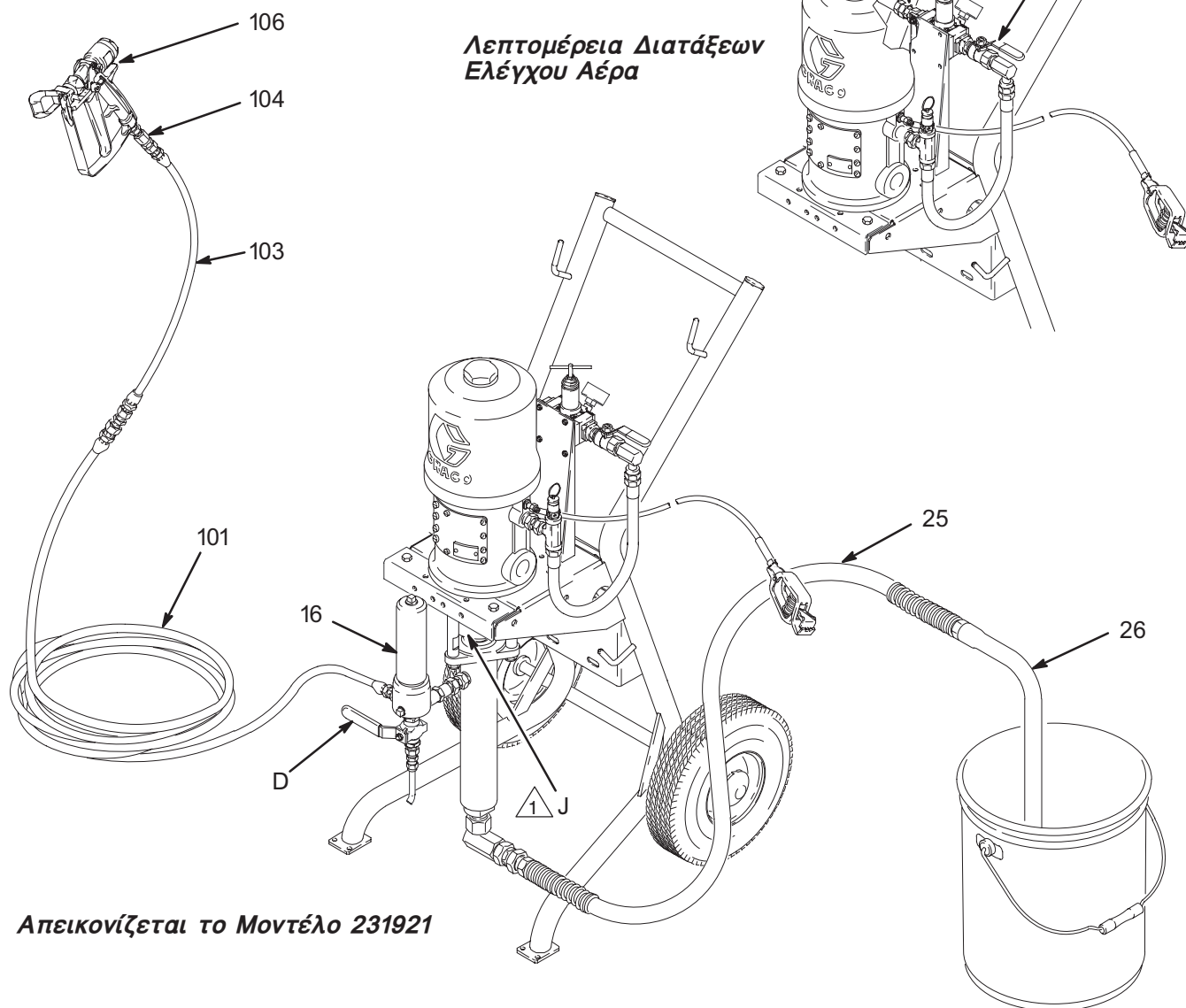
Λειτουργία

ΚΩΔΙΚΟΣ

- 16 Φίλτρο ρευστού
(περιλαμβάνει βαλβίδα
αποστράγγισης ρευστού D)
- 25 Ελαστικός σωλήνας
αναρρόφησης
- 26 Σωλήνας αναρρόφησης
- 30 Στρεπτήρας εισόδου αέρα
- 101 Ηλεκτρικά αγωγίμος ελαστικός
σωλήνας παροχής ρευστού
- 103 Μαστιγιοειδής ελαστικός
σωλήνας
- 104 Στρεπτήρας πιστολιού (στα
μοντέλα 231940, 231942, και
231949 περιλαμβάνει και φίλτρο)
- 106 Πιστόλι βαφής χωρίς αέρα

- A Ηλεκτρικά αγωγίμος ελαστικός
σωλήνας παροχής αέρα
- B Κεντρική βαλβίδα αέρα τύπου
εξαέρωσης (για παρελκόμενα)
- D Βαλβίδα αποστράγγισης ρευστού
- B Κεντρική βαλβίδα αέρα τύπου
εξαέρωσης με κόκκινη χειρολαβή
(απαιτείται για την αντλία).
- F Ρυθμιστής αέρα αντλίας
- J Στεγανοποιητικό περικόχλιο/
Διαβρεχόμενο πώμα
(δεν φαίνεται ολόκληρο
στο σχήμα)

1 Στρέψτε με τη ροπή που ορίζεται στο ξεχωριστό εγχειρίδιο της αντλίας.



Απεικονίζεται το Μοντέλο 231921

06688B

[illegible]

Συντήρηση

Χρονοδιάγραμμα Προληπτικής Συντήρησης

Η συχνότητα συντήρησης εξαρτάται από τις συνθήκες λειτουργίας του συστήματός σας. Καθιερώστε ένα χρονοδιάγραμμα προληπτικής συντήρησης καταγράφοντας πότε και τι είδους συντήρηση απαιτείται και κατόπιν καθορίστε ένα χρονοδιάγραμμα τακτικών ελέγχων του συστήματός σας.

Καθαρισμός του στοιχείου του φίλτρου ρευστού (Μόνο για τα μοντέλα 231940, 231942 και 231949)

Το φίλτρο/Ο στρεπτήρας (104) περιλαμβάνει ένα στοιχείο (105) 149 μικρών (100 mesh) από ανοξείδωτο χάλυβα. Καθαρίζετε τακτικά το στοιχείο με συμβατό διαλύτη, όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού κάθε φορά που απαιτείται εκτόνωση της πίεσης, ακολουθείτε πάντα τη **Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης** στη σελίδα 10.

1. Εκτονώστε την πίεση.
2. Αποσυναρμολογήστε το φίλτρο/τον στρεπτήρα (104) και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου (105).
3. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το στοιχείο, ανάλογα με την περίπτωση.
4. Συναρμολογήστε ξανά. Στρέψτε τα δύο μισά του φίλτρου/στρεπτήρα με ροπή 14–20 N.m.

Πλύσιμο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ
Πριν από το πλύσιμο, διαβάστε το τμήμα **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ** στη σελίδα 5. Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το σύστημα και τα δοχεία για το πλύσιμο είναι κατάλληλα γειωμένα. Ανατρέξτε στο τμήμα **Γείωση** στη σελίδα 7.

Ξεπλένετε την αντλία:

- Πριν από την πρώτη χρήση
- Όταν αλλάζετε χρώμα ή ρευστό
- Πριν προλάβει το ρευστό να στεγνώσει ή να σταθεροποιηθεί σε μια αδρανή αντλία (ελέγξτε τη διάρκεια ζωής σε δοχείο των ρευστών με καταλυτή)
- Προτού αποθηκεύσετε την αντλία.

Ξεπλένετε με υγρό που να είναι συμβατό τόσο με το ρευστό που αντλείτε όσο και με τα διαβρεχόμενα μέρη του συστήματός σας. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή το διανομέα του ρευστού που χρησιμοποιείτε σχετικά με τα προτεινόμενα υγρά πλυσίματος και την προτεινόμενη συχνότητα πλυσίματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

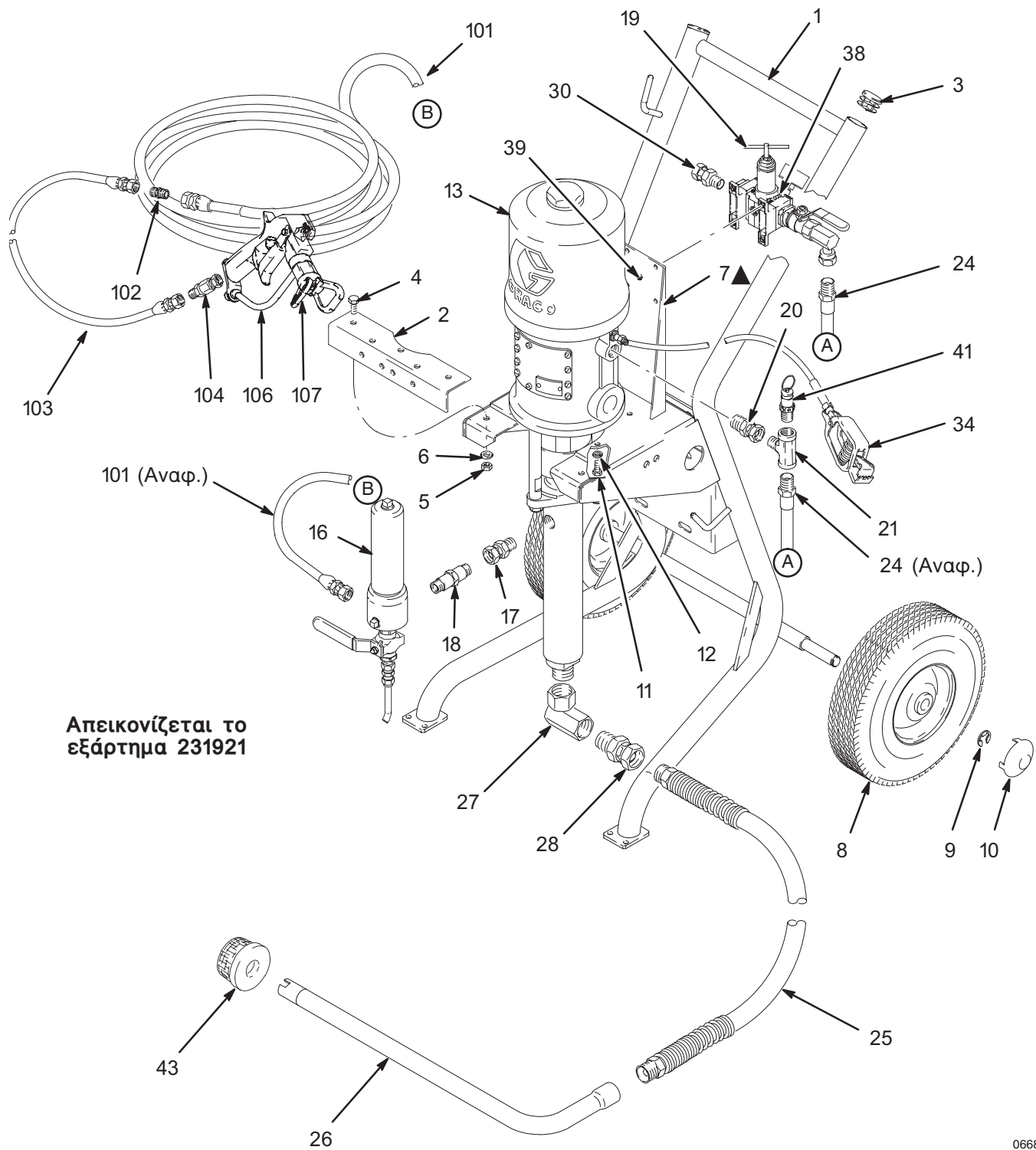
Εάν το σετ σας είναι από ανοξείδωτο χάλυβα, μην αφήνετε ποτέ νερό ή ρευστό διαλυτό στο νερό, στην αντλία κατά τη διάρκεια της νύκτας. Εάν χρησιμοποιείτε ρευστό με βάση το νερό, ξεπλύνετε πρώτα με νερό, και στη συνέχεια με υγρό που προστατεύει από την οξείδωση, όπως οι διαλύτες πετρελαίου. Εκτονώστε την πίεση, χωρίς να αφαιρέσετε το προστατευτικό από την οξείδωση που βρίσκεται στην αντλία, για την προστασία των εξαρτημάτων από τη διάβρωση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού κάθε φορά που απαιτείται εκτόνωση της πίεσης, ακολουθείτε πάντα τη **Διαδικασία Εκτόνωσης Πίεσης** στη σελίδα 10.

1. Εκτονώστε την πίεση.
2. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του μπεκ και το μπεκ βαφής από το πιστόλι. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του πιστολιού.
3. Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου από το φίλτρο ρευστού (16). Επανατοποθετήστε τον υποδοχέα του φίλτρου.
4. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης (26) μέσα σε ένα δοχείο με διαλύτη.
5. Κρατήστε σταθερά ένα μεταλλικό μέρος του πιστολιού στο πλάι ενός γειωμένου *μεταλλικού* δοχείου.
6. Εκκινήστε την αντλία. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη χαμηλότερη δυνατή πίεση ρευστού κατά το πλύσιμο.
7. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού.
8. Συνεχίστε το πλύσιμο του συστήματος έως ότου από το πιστόλι να εκρεύσει καθαρός διαλύτης.
9. Εκτονώστε την πίεση.
10. Καθαρίστε χωριστά τον προφυλακτήρα του μπεκ, το μπεκ βαφής και το στοιχείο φίλτρου και επανατοποθετήστε τα.
11. Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό του σωλήνα αναρρόφησης (26).

Εξαρτήματα



06688B

Εξαρτήματα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι αριθμοί εξαρτημάτων ποικίλλουν ανά σετ. Για να βρείτε τους αριθμούς των εξαρτημάτων του σετ σας, διαβάστε στον πίνακα τη στήλη με τους αριθμούς αναφοράς και στη συνέχεια διαβάστε από αριστερά προς τα δεξιά.

Αρ. Αναφοράς	Περιγραφή	Σετ					Ποσ/ τα
		CST 231921, 231922, 231923	SST 231931, 231932, 231933	CST 231940, 231941, 231942	SST 231949	CST 232025	
1	ΚΑΡΟΤΣΙ, φορητό, περιλαμβάνει τα αντικαταστάσιμα τεμάχια 2–10	238938	238938	238938	238938	238938	1
2	. ΕΛΑΣΜΑ, εμπρόσθιο	191902	191902	191902	191902	191902	1
3	. ΚΑΠΑΚΙ	112853	112853	112853	112853	112853	2
4	. ΒΙΔΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ, εξαγωνικής κεφαλής, M8 x 1,25, 16 mm	108768	108768	108768	108768	108768	2
5	. ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ, kers, εξαγωνικής κεφαλής, M8	113761	113761	113761	113761	113761	2
6	. ΡΟΔΕΛΑ, επίπεδη, 8 mm	108788	108788	108788	108788	108788	2
7▲	. ΕΤΙΚΕΤΑ, προειδοποίησης	290331	290331	290331	290331	290331	1
8	. ΤΡΟΧΟΣ	106062	106062	106062	106062	106062	2
9	. ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ, συγκράτησης	101242	101242	101242	101242	101242	2
10	. ΚΑΠΑΚΙ ΠΛΗΜΝΗΣ	104811	104811	104811	104811	104811	2
11	ΒΙΔΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ, εξαγωνικής κεφαλής, 1/4–20 x 5/8 in. (16 mm)	100270	100270			100270	2
	ΒΙΔΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ, εξαγωνικής κεφαλής, 1/4–20 x 3/4 in. (19 mm), δεν απεικονίζεται			100022	100022		2
12	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ, ελατηριωτός, 1/4 in.	100016	100016	100016	100016	100016	2
13	ΑΝΤΛΙΑ, cst, President, με σχέση 30:1, βλέπε εγχειρίδιο 306981	223586					1
	ΑΝΤΛΙΑ, sst, President, με σχέση 30:1, βλέπε εγχειρίδιο 308106		223843				1
	ΑΝΤΛΙΑ, cst, Monark, με σχέση 23:1, βλέπε εγχειρίδιο 307619			223596			1
	ΑΝΤΛΙΑ, sst, Monark, με σχέση 23:1, βλέπε εγχειρίδιο 307619				237958		1
	ΑΝΤΛΙΑ, sst, President, με σχέση 46:1, βλέπε εγχειρίδιο 307619					239140	1
16	ΦΙΛΤΡΟ ΡΕΥΣΤΟΥ, cst, βλέπε εγχειρίδιο 307273	239060		239060		239060	1
	ΦΙΛΤΡΟ ΡΕΥΣΤΟΥ, sst, βλέπε εγχειρίδιο 307273		239063		239063		1
17	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, ευθεία, cst, 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)	155665		155665			1
	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, 45°, sst, 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)		209029		209029	209029	1
18	ΡΑΚΟΡ, cst, 3/8 npt	156850		156850		156850	1
	ΡΑΚΟΡ, sst, 3/8 npt		191931		191931		1
19	ΚΙΤ ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΑΕΡΑ, βλέπε εγχειρίδιο 308686	238980	238980	238980	238980	238980	1
20	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, cst, 1/2 npt(m) x 3/8 npsm(f)	158256	158256			158256	1
	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, cst, 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)			155665	155665		1
21	ΣΥΝΔΕΤΙΚΟ ΤΑΥ, 3/8 npt(f) (οριζόντιο τμήμα) x 3/8 npt(m) (κάθετο τμήμα)	113777	113777	113777	113777	113777	1
24	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, αέρα, εσωτερικής διαμέτρου 10 mm, 3/8 npt(mbe), μήκους 559 mm	239061	239061	239061	239061	239061	1

▲ Εφεδρικές πινακίδες, ετικέτες και σηματάκια κινδύνου και προειδοποίησης διατίθενται δωρεάν.
 Η ετικέτα προειδοποίησης διατίθεται επίσης στις ακόλουθες γλώσσες:
 Γερμανικά (Εξάρτημα αρ. 290396)
 Γαλλικά (Εξάρτημα αρ. 290397)
 Ισπανικά (Εξάρτημα αρ. 290398).

Εξαρτήματα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι αριθμοί εξαρτημάτων ποικίλλουν ανά σετ. Για να βρείτε τους αριθμούς των εξαρτημάτων του σετ σας, διαβάστε στον πίνακα τη στήλη με τους αριθμούς αναφοράς και στη συνέχεια διαβάστε από αριστερά προς τα δεξιά.

Αρ. Αναφοράς	Περιγραφή	Σετ					Ποσ/ τα
		CST 231921, 231922, 231923	SST 231931, 231932, 231933	CST 231940, 231941, 231942	SST 231949	CST 232025	
25	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, αναρρόφησης, εσωτερικής διαμέτρου 19 mm, με συνδετικά εξαρτήματα cst 3/4 npt (mbe), μήκους 1 m	214960		214960		214960	1
	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, αναρρόφησης, εσωτερικής διαμέτρου 19 mm, με συνδετικά εξαρτήματα sst 3/4 npt (mbe), μήκους 1 m		236075		236075		1
26	ΣΩΛΗΝΑΣ, αναρρόφησης, από αλουμίνιο	192121		192121		192121	1
	ΣΩΛΗΝΑΣ, αναρρόφησης, sst		112191		112191		1
27	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, 90°, cst, 3/4 npt(f) x 3/4 npsm(f)	156589		156589		156589	1
	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, 90°, sst; 3/4 npt (fbe)		112572		112572		1
28	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, cst, 3/4 npt(m) x 3/4 npsm(f)	157785		157785		157785	1
	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, sst, 3/4 npt(m) x 3/4 npsm(f)		112268		112268		1
30	ΑΡΘΡΩΣΗ, περιστρεφόμενη, cst, 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)	155665	155665	155665	155665	155665	1
33	ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ THROAT SEAL LIQUID, 0,5 λίτρων, δεν απεικονίζεται	206994	206994	206994	206994	206994	1
34	ΚΑΛΩΔΙΟ ΚΑΙ ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ ΓΕΙΩΣΗΣ	238909	238909	238909	238909	238909	1
38	ΚΟΧΛΙΑΣ, εξαγωνικής κεφαλής, M5 x 0,8, 16 mm	113768	113768	113768	113768	113768	4
39	ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ, εξαγωνικής κεφαλής, αυτασφαλιζόμενο; M5 x 0,8	105332	105332	105332	105332	105332	4
41	ΒΑΛΒΙΔΑ, εκτόνωσης, 0,86 MPa (8,6 bar)	113769	113769			113769	1
	ΒΑΛΒΙΔΑ, εκτόνωσης, 1,05 MPa (10,5 bar)			113916	113916		1
43	ΦΙΛΤΡΟ, σωλήνα αναρρόφησης, 1/2 npt(f), sst	181073		181073		181073	1
	ΦΙΛΤΡΟ, σωλήνα αναρρόφησης, 3/4 npt(f), sst		183770		183770		1
44	ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ, εξαγωνικής κεφαλής, 1/4–20, δεν απεικονίζεται			100015	100015		2

Εξαρτήματα του ελαστικού σωλήνα και του πιστολιού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ακόλουθοι αριθμοί εξαρτημάτων ισχύουν μόνο για σετ με ελαστικό σωλήνα και πιστόλι. Οι αριθμοί εξαρτημάτων ποικίλλουν ανά σετ. Για να βρείτε τους αριθμούς των εξαρτημάτων του σετ σας, διαβάστε στον πίνακα τη στήλη με τους αριθμούς αναφοράς και στη συνέχεια διαβάστε από αριστερά προς τα δεξιά.

Αρ. Αναφοράς	Περιγραφή	Σετ					Ποσ/τα
		CST 231921, 231923	SST 231931, 231933	CST 231940, 231942	SST 231949	CST 232025	
101	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, ρευστού, νάιλον, εσωτερικής διαμέτρου 6 mm, 1/4 npsm (fbe), μήκους 7,5 m, με συνδετικά εξαρτήματα cst	H42525 (χρησιμοποιείται στο 231921)		H42525 (χρησιμοποιείται στο 231921)		H52525	1
	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, ρευστού, νάιλον, εσωτερικής διαμέτρου 6 mm, 1/4 npsm (fbe), μήκους 15 m, με συνδετικά εξαρτήματα cst	H42550 (χρησιμοποιείται στο 231923)		H42550 (χρησιμοποιείται στο 231923)			
	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, ρευστού, νάιλον, εσωτερικής διαμέτρου 6 mm, 1/4 npsm (fbe), μήκους 7,5 m, με συνδετικά εξαρτήματα sst		239107 (χρησιμοποιείται στο 231931)		239107		1
102	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, ρευστού, νάιλον, εσωτερικής διαμέτρου 6 mm, 1/4 npsm (fbe), μήκους 15 m, με συνδετικά εξαρτήματα sst		239111 (χρησιμοποιείται στο 231933)				
	ΡΑΚΟΡ, cst, 1/4 npt x 1/4 npsm	162453		162453		162453	1
103	ΡΑΚΟΡ, sst, 1/4 npt x 1/4 npsm		166846		166846		1
	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, μαστιγιοειδής, ρευστού, νάιλον, εσωτερικής διαμέτρου 5 mm, 1/4 npsm (fbe), μήκους 0,6 m, με συνδετικά εξαρτήματα cst	238708		238708		239083	1
	ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ, μαστιγιοειδής, ρευστού, νάιλον, εσωτερικής διαμέτρου 5 mm, 1/4 npsm (fbe), μήκους 0,6 m, με συνδετικά εξαρτήματα sst		239069		239069		1
104	ΣΤΡΕΠΤΗΡΑΣ, πιστολιού	189018	189018			189018	1
	ΦΙΛΤΡΟ/ΣΤΡΕΠΤΗΡΑΣ, πιστολιού περιλαμβάνει εφεδρικό ανταλλακτικό 105			239394	239394		1
105	. ΣΤΟΙΧΕΙΟ, φίλτρου, sst 149 μικρών(100 mesh), δεν απεικονίζεται			205264	205264		1
106	ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ ΧΩΡΙΣ ΑΕΡΑ, με μπεκ GHD617, βλέπε εγχειρίδιο 311254	235464	235464			235464	1
	ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ ΧΩΡΙΣ ΑΕΡΑ, για εφαρμογές με λεπτή δέσμη βαφής, με μπεκ 163414, βλέπε εγχειρίδιο 311254			235462	235462		1
107	ΜΠΕΚ ΒΑΦΗΣ, HD RAC, κατ' επιλογή του πελάτη	GHDxxx	GHDxxx			GHDxxx	1
	ΜΠΕΚ FINE FINISH ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΜΕ ΛΕΠΤΗ ΔΕΣΜΗ ΒΑΦΗΣ, ασημί, κατ' επιλογή του πελάτη, δεν απεικονίζεται			163xxx	163xxx		1

Τεχνικά Στοιχεία

Κατηγορία	Στοιχεία
Μέγιστη πίεση ρευστού κατά τη λειτουργία	Εξαρτήματα 231921, 231922, 231923, 231931, 231932, 231933: 21 MPa (210 bar) Εξαρτήματα 231940, 231941, 231942, 231949: 19 MPa (190 bar) Εξάρτημα 232025: 32 MPa (317 bar)
Μέγιστη πίεση εισόδου αέρα	Εξαρτήματα 231921, 231922, 231923, 231931, 231932, 231933: 0,7 MPa (7 bar) Εξαρτήματα 231940, 231941, 231942, 231949: 0,8 MPa (8 bar) Εξάρτημα 232025: 0,7 MPa (7 bar)
Σχέση	Εξαρτήματα 231921, 231922, 231933, 231931, 231932, 231933: 30:1 Εξαρτήματα 231940, 231941, 231942, 231949: 23:1 Εξάρτημα 232025: 46:1
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας	50°C
Διαβρεχόμενα μέρη	Αντλία: Βλέπε το ισχύον εγχειρίδιο της αντλίας Πιστόλι βαφής: Βλέπε το εγχειρίδιο του πιστολιού 311254 Φίλτρο ρευστού: Βλ. το εγχειρίδιο του φίλτρου 307273 Ελαστικοί σωλήνες ρευστού: Νάιλον

Στάθμη Ηχητικής Πίεσης (dBA)

(υπολογίστηκε σε απόσταση 1 μέτρου από τη μονάδα)

Αερο-κινητήρας	Πίεση Αέρα στην Είσοδο στις 15 περιστροφές ανά λεπτό.		
	0,28 MPa (2,8 bar)	0,48 MPa (4,8 bar)	0,7 MPa (7 bar)
President	73,6 dB(A)	78,34 dB(A)	80,85 dB(A)
Monark	73,25 dB(A)	75,85 dB(A)	77,65 dB(A)

Στάθμη Ηχητικής Ισχύος (dBa)

(δοκιμάστηκε κατά ISO 9614-2)

Αερο-κινητήρας	Πίεση Αέρα στην Είσοδο στις 15 περιστροφές ανά λεπτό.		
	0,28 MPa (2,8 bar)	0,48 MPa (4,8 bar)	0,7 MPa (7 bar)
President	87,4 dB(A)	92,09 dB(A)	94,62 dB(A)
Monark	87,0 dB(A)	89,65 dB(A)	91,43 dB(A)

Τεχνικά Στοιχεία

Πίνακες Απόδοσης

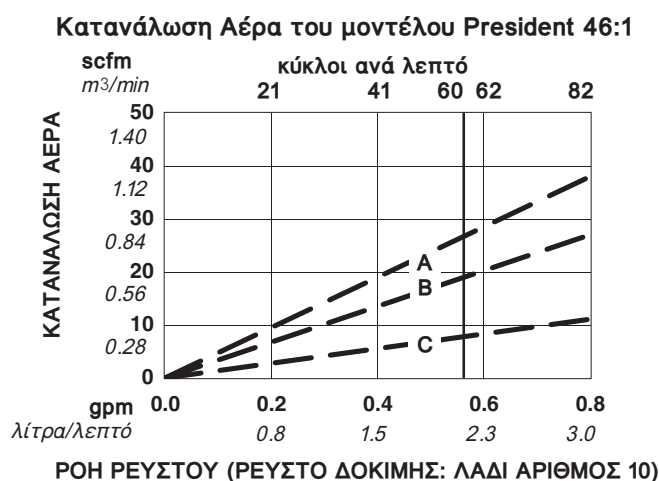
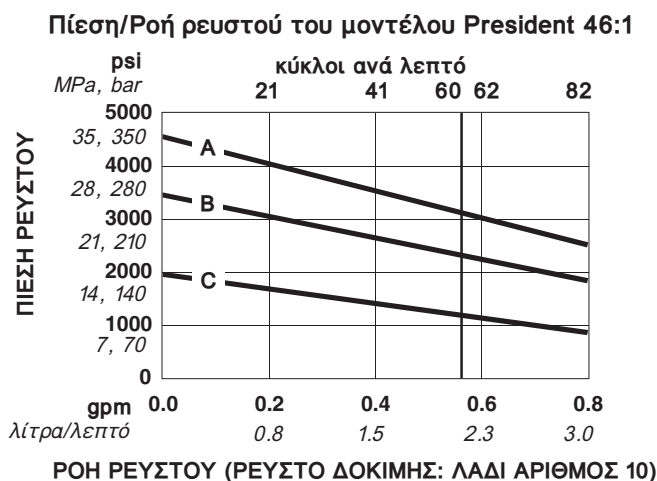
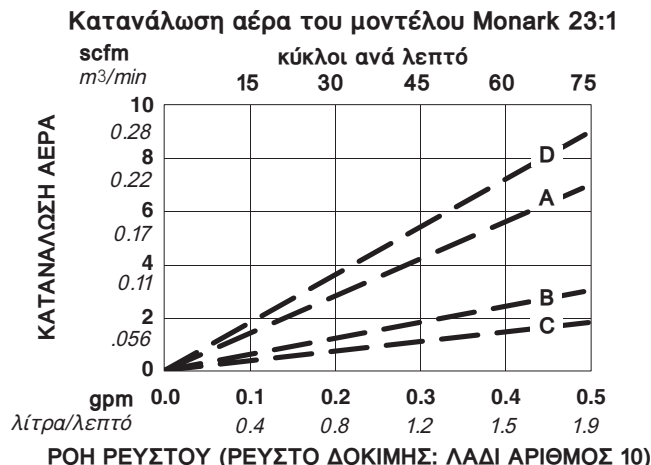
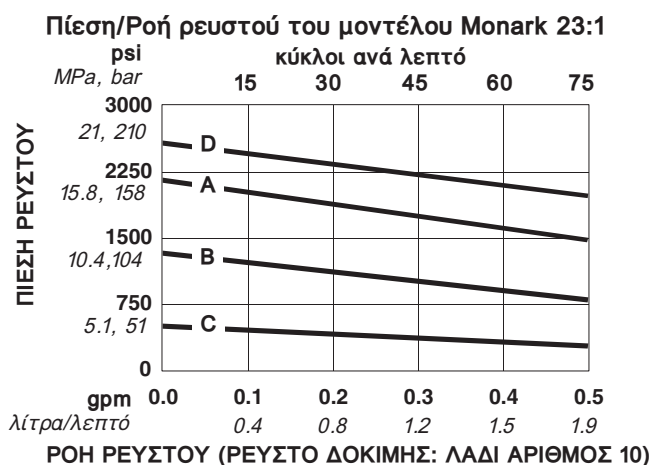
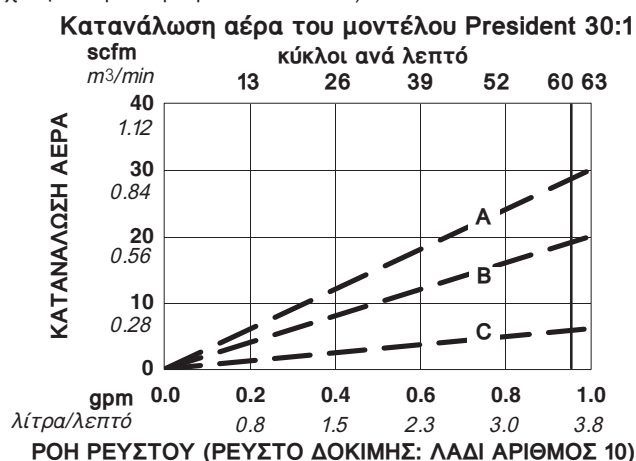
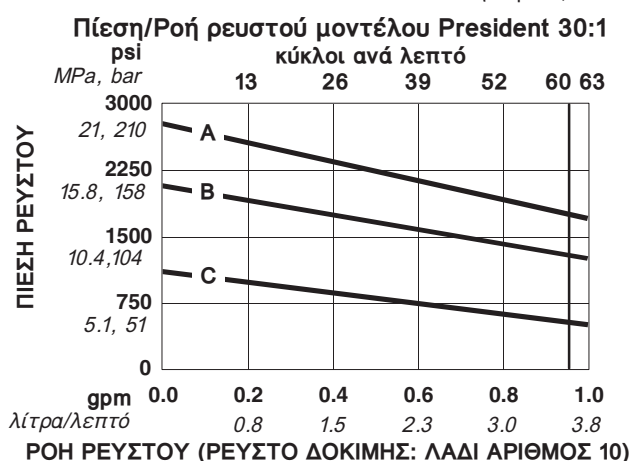
Για να βρείτε την πίεση στην έξοδο του ρευστού (MPa/bar) για συγκεκριμένη ροή ρευστού (lpm) και πίεση αέρα κατά τη λειτουργία (MPa/bar):

1. Εντοπίστε την επιθυμητή ροή στο κάτω μέρος του διαγράμματος.
2. Ακολουθήστε την κατακόρυφη γραμμή έως το σημείο που τέμνει την καμπύλη της επιθυμητής πίεσης στην έξοδο ρευστού (μαύρη). Στα αριστερά της κλίμακας μπορείτε να διαβάσετε την τιμή της πίεσης στην έξοδο ρευστού.

A πίεση αέρα 0,7 MPa (7 bar)
B πίεση αέρα 0,49 MPa (4,9 bar)
C πίεση αέρα 0,28 MPa (2,8 bar)
D πίεση αέρα 0,8 MPa (8 bar) (σχέση 23:1 μόνο για μοντέλα Monark)

Για να βρείτε την κατανάλωση αέρα της αντλίας (m³/min) για συγκεκριμένη ροή ρευστού (lpm) και πίεση αέρα (MPa/bar):

1. Εντοπίστε την επιθυμητή ροή στο κάτω μέρος του διαγράμματος.
2. Ακολουθήστε την κατακόρυφη γραμμή έως το σημείο όπου τέμνει την καμπύλη της επιθυμητής κατανάλωσης αέρα (διακεκομμένη). Στα αριστερά της κλίμακας μπορείτε να διαβάσετε την τιμή της κατανάλωσης αέρα.



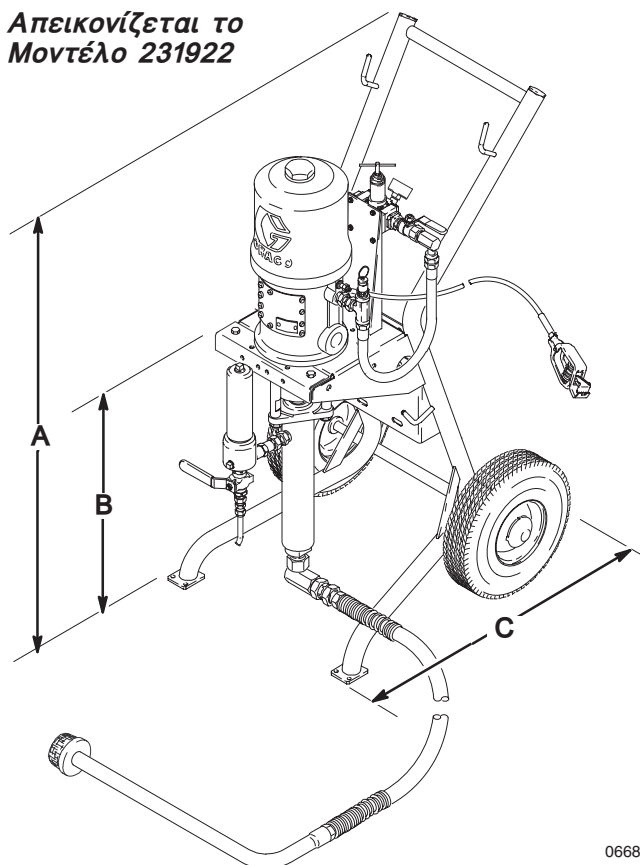
[illegible]

Διαστάσεις

Όλα τα σετ

A	B	C	Μήκος μετα-τροχίου	Βάρος
978 mm	572 mm	534 mm	508 mm	39 kg

Απεικονίζεται το
Μοντέλο 231922



06689

Βασική εγγύηση Graco

Η Graco εγγυάται ότι κάθε εξοπλισμός που κατασκευάζεται από την Graco και φέρει την ονομασία της, βρίσκεται σε άρτια κατάσταση από άποψη υλικών και τεχνουργίας κατά την ημέρα πώλησης από εξουσιοδοτημένο διανομέα προϊόντων Graco προς τον αρχικό αγοραστή για χρήση του τελευταίου. Με εξαίρεση τυχόν ειδική επαυξημένη ή περιορισμένη εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Graco, η Graco αναλαμβάνει, για περίοδο δώδεκα μηνών από την ημέρα της πώλησης, την επισκευή ή αντικατάσταση οιοδήποτε μέρους του εξοπλισμού κρίνεται από την ίδια ως ελαττωματικό. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον ο εξοπλισμός εγκαθίσταται, λειτουργεί και συντηρείται σύμφωνα με τις γραπτές συστάσεις της Graco.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει, και η Graco δεν φέρει ευθύνη για τη γενική φθορά, ή οιαδήποτε δυσλειτουργία, βλάβη ή φθορά που προκαλείται από εσφαλμένη εγκατάσταση ή εφαρμογή, εκτριβή, διάβρωση, ανεπαρκή ή ακατάλληλη συντήρηση, αμέλεια, ατύχημα, παρέμβαση, ή αντικατάσταση με εξαρτήματα άλλου κατασκευαστή. Επιπλέον, η Graco δεν φέρει ευθύνη για τυχόν δυσλειτουργία, βλάβη ή φθορά που προκαλεί η ασυμβατότητα του εξοπλισμού Graco με κατασκευές, παρελκόμενα, εξοπλισμούς ή υλικά άλλου προμηθευτή, ή τον ακατάλληλο σχεδιασμό, κατασκευή, εγκατάσταση, λειτουργία ή συντήρηση κατασκευών, παρελκομένων, εξοπλισμών ή υλικών άλλου προμηθευτή.

Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει την επιστροφή, με επιβάρυνση του αποστολέα, του δηλωθέντος ως ελαττωματικού εξοπλισμού σε εξουσιοδοτημένο διανομέα προϊόντων Graco προς εξακρίβωση του δηλωθέντος ελαττώματος. Σε περίπτωση εξακρίβωσης του δηλωθέντος ελαττώματος, η Graco θα αναλάβει τη δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση οιοδήποτε ελαττωματικών μερών. Ο εξοπλισμός θα επιστραφεί στον αρχικό αγοραστή, χωρίς δική του επιβάρυνση για τη μεταφορά. Σε περίπτωση που ο έλεγχος του εξοπλισμού δεν υποδείξει ελάττωμα από άποψη υλικών ή τεχνουργίας, οι επισκευές θα χρεωθούν με ένα εύλογο ποσό, το οποίο θα περιλαμβάνει το κόστος εξαρτημάτων, εργασίας, και μεταφοράς.

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΥΠΟΚΑΘΙΣΤΑ ΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΕΞΥΠΑΚΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΜΟΝΟ, ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

Η μόνη υποχρέωση της Graco και η μόνη αποζημίωση του αγοραστή για οιοδήποτε αθέτηση της εγγύησης είναι αυτές που ορίζονται ανωτέρω. Ο αγοραστής αποδέχεται ότι δεν είναι δυνατή καμία άλλη αποζημίωση (συμπεριλαμβανομένων και, αλλά όχι μόνο, των συμπτωματικών ή παρεπόμενων ζημιών από απώλεια κερδών, απώλεια πωλήσεων, τραυματισμό προσώπων, φθορά περιουσίας ή οιοδήποτε συμπτωματικών ή παρεπόμενων απωλειών). Οιαδήποτε αγωγή για αθέτηση εγγύησης πρέπει να κατατίθεται εντός δύο (2) ετών από την ημέρα της πώλησης.

Η Graco δεν εγγυάται, και αρνείται οιαδήποτε εξυπακουόμενη εγγύηση εμπορευσιμότητας και καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό σχετικά με παρελκόμενα, εξοπλισμούς, υλικά ή εξαρτήματα που πωλούνται αλλά δεν κατασκευάζονται από την Graco. Τα εν λόγω είδη, τα οποία πωλούνται αλλά δεν κατασκευάζονται από την Graco (όπως ηλεκτρικοί κινητήρες, βενζινοκίνητες μηχανές, διακόπτες, ελαστικοί σωλήνες, κλπ.), καλύπτονται, ενδεχομένως, από την εγγύηση του κατασκευαστή τους. Η Graco θα συνδράμει, στο πλαίσιο των δυνατοτήτων της, τους αγοραστές οι οποίοι επιθυμούν να προβάλουν οιαδήποτε αξίωση για αθέτηση των εν λόγω εγγυήσεων.

Η Graco δεν ευθύνεται σε καμία περίπτωση για έμμεσες, συμπτωματικές, ειδικές ή παρεπόμενες ζημιές από προμήθεια εξοπλισμών εκ μέρους της Graco υπό τους όρους του παρόντος, ή από την παροχή, απόδοση, ή χρήση οιοδήποτε προϊόντων ή άλλων πωληθέντων αγαθών έως του παρόντος, είτε αυτές οφείλονται σε αθέτηση συμβολαίου, αθέτηση εγγύησης, αμέλειας εκ μέρους της Graco, είτε για άλλους λόγους.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΗΣ GRACO ΚΑΝΑΔΑ

Τα μέρη αναγνωρίζουν την εντολή τους για τη σύνταξη στην αγγλική γλώσσα του παρόντος εγγράφου, καθώς και του συνόλου των λοιπών εγγράφων, κοινοποιήσεων και νομικών πράξεων, τα οποία υπογράφονται, δίδονται ή θεσπίζονται σύμφωνα με το παρόν ή σε άμεση ή έμμεση σχέση με το παρόν.

Το σύνολο των στοιχείων που περιέχονται στο παρόν έγγραφο υπό μορφή κειμένου και εικόνων αποτελούν τις πλέον πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας κατά τη χρονική στιγμή της έκδοσης. Η Graco διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές άνευ πρότερης ειδοποίησης.

MM 308635

Κεντρικά γραφεία της Graco: Μιννεάπολη
Γραφεία Εξωτερικού: Βέλγιο, Κίνα, Ιαπωνία, Κορέα

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

ΤΥΠΩΘΗΚΕ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ 308635 01/1997, Αναθ. 4/2006